

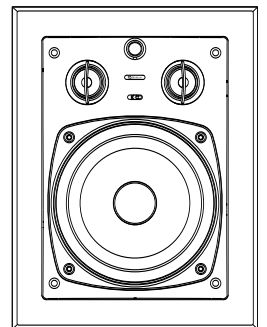
HSi 475T2

HSi Stereo In-Wall
Speaker

HSi Montaje empotrado
Sistemas de altavoces

Systèmes d'enceintes
encastrables HSi

HSi Einbau-
Lautsprechersysteme



Thank you!

Thank you for selecting Boston Acoustics® In-Wall loudspeakers. Your speakers have been designed to deliver years of stunning audio performance.

Please keep your manual in a safe place in case you need to refer to it later. For the professional installers who have much experience with in-wall speakers, please read the **Installation Tips** and **Prior to Installation** sections as they contain HSi-specific information.

Enjoy your new HSi speakers.

¡Gracias!

Gracias por elegir los sistemas de altavoces para empotrar Boston Acoustics HSi. Sus altavoces han sido diseñados para proporcionarle años de impresionante audición y rendimiento.

Conserve el manual en un lugar seguro por si necesita consultarlo posteriormente. En el caso de instaladores profesionales con experiencia en el montaje de altavoces empotrados, consulten los apartados Consejos para el montaje y Antes del montaje, ya que contienen información específica sobre los HSi.

Disfrute de sus nuevos sistemas de altavoces HSi.

Merci!

Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes encastrables HSi de Boston Acoustics. Ces enceintes ont été conçues pour produire des performances audio inégalées pendant de nombreuses années.

Mettez ce manuel en lieu sûr afin de le retrouver facilement en cas de besoin. Les installateurs professionnels doivent consulter les sections Conseils d'installation et avant de procéder à l'installation, Elles contiennent des informations spécifiques aux enceintes HSi.

Nous espérons que vous apprécierez vos nouvelles enceintes HSi.

Vielen Dank!

Vielen Dank für die Auswahl von Boston Acoustics HSi-Einbaulautsprechern. Ihre Lautsprecher werden Ihnen auf Jahre hinaus beeindruckende Tonleistungen bieten.

Heben Sie das Handbuch bitte an einem sicheren Ort für den Fall auf, dass Sie es später noch einmal benötigen. Berufliche Installateure, die viel Erfahrung mit Einbaulautsprechern haben, sollten die Abschnitte „Tipps für die optimale Installation“ und „Vor der Installation“ lesen, da diese Abschnitte Informationen enthalten, die speziell für die HSi-Modelle gelten.

Viel Spaß mit Ihren neuen HSi-Lautsprechern.

SPECIFICATIONS

HSi 475T2	
FREQUENCY RESPONSE (±3dB)	52Hz-20kHz
RECOMMENDED AMPLIFIER POWER	10-125 watts
NOMINAL IMPEDANCE	Dual 8 ohms Single input 4 ohms
SENSITIVITY 1 watt (2.83v) at 1m	89dB
TWEETER	Dual 1" (25mm) Kortec® Soft Dome
WOOFER	6 1/2" DCD™ Copolymer (165mm)
CROSSOVER FREQUENCY	2500Hz
EXTERNAL DIMENSIONS	11 ⁹ / ₁₆ x 8 ¹³ / ₁₆ " (294 x 224mm)
MOUNTING HOLE CUTOUT	10 x 7 ³ / ₈ " (254 x 187mm)
MOUNTING DEPTH (FROM SURFACE)	3 1/2" (89mm)
OPTIONAL NEW CONSTRUCTION BRACKET	NCB6
OPTIONAL COVER PLATE	Cover6

WARNING

Always turn off the amplifier or receiver when connecting speakers or any other components to the system.

NOTE

This manual assumes the installer possesses skill in the proper use of hand and power tools, knowledge of local building and fire codes, and a familiarity with the environment behind the wall or ceiling in which the speakers will be installed.

PRECAUCIÓN

Desconecte siempre el amplificador o el receptor antes de conectar los altavoces, o cualquier otro componente, al sistema.

NOTA

En este manual se presupone que el instalador posee habilidad en el manejo de herramientas manuales y eléctricas, conocimiento sobre los códigos de construcción local y normas sobre incendios y que está familiarizado con el entorno tras el muro o el techo en los que se instalarán los altavoces.

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours l'amplificateur ou le récepteur avant de connecter les enceintes ou tout autre composant du système.

REMARQUE

Ce manuel suppose que l'installateur sait utiliser les outils à main et à moteur nécessaires à l'installation, qu'il connaît la réglementation en vigueur sur la construction et l'incendie, et qu'il sait exactement ce qui se trouve derrière les murs ou les plafonds dans lesquels les enceintes seront installées.

ACHTUNG

Den Verstärker oder Empfänger immer abstellen, wenn Lautsprecher oder andere Komponenten an das System angeschlossen werden.

HINWEIS

Dieses Handbuch setzt voraus, dass der Einbauer im Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen gut vertraut ist, die örtlichen Bau und Brandschutzvorschriften kennt und weiß, wo und welche Leitungen in der Wand bzw. hinter der Wandverkleidung verlaufen, in der die Lautsprecher montiert werden sollen.

Included

- Speaker
- Grille w/ scrim cloth
- Paint shield
- Cutout template
- Screwdriver bit

Placement / Location Tips

Since the speaker installation is permanent and the furniture placement may not be, you should first determine the best long-term location for the speaker—one that will accommodate relocation of the furniture in the room while still providing well-balanced sound to the primary listening area.

Single Stereo Speaker

If the T2 is going to be used as the only speaker in a small or mid-size room, hallway, or bathroom, position the speaker as close to the center of the room as possible. This will allow the speaker to provide the most even distribution of sound. (see Single Speaker Options #1 and #2).

Contiene

- Altavoz
- Rejilla con tela de gasa
- Protector de pintura
- Plantilla recortable
- Destornillador de berbiquí

Sugerencias sobre la colocación

Puesto que la instalación del altavoz es permanente y es posible que la colocación de los muebles no lo sea, antes debe determinar la mejor situación a largo plazo para el altavoz: aquella que se vaya a ajustar a la colocación de los muebles en la habitación y que proporcione un sonido equilibrado a la zona de audición principal.

Altavoz estéreo único

Si se va a usar el T2 como altavoz único en una habitación de tamaño pequeño o medio, como el vestíbulo o el cuarto de baño, coloque el altavoz lo más cerca posible del centro. Esto permitirá al altavoz proporcionar la distribución más uniforme del sonido. (consulte Opciones de altavoz único, nº 1 y 2).

Inclus

- Enceinte
- Grille avec toile
- Ecran de peinture
- Gabarit de découpe
- Embout de tournevis

Conseils d'installation / d'emplacement

Puisque l'emplacement de l'enceinte est permanent et que l'emplacement des meubles pourrait ne pas l'être, vous devriez d'abord déterminer quel sera le meilleur emplacement pour l'enceinte ; c.-à-d. un emplacement qui permettra que les meubles soient déplacés sans que la bonne balance du son tout autour de la zone d'écoute soit affectée.

Enceinte stéréo simple

Si vous allez utiliser la T2 en tant qu'enceinte unique dans une petite ou moyenne salle, un hall ou une salle de bain, placez l'enceinte le plus près possible du centre de la pièce. Cela permettra à l'enceinte de fournir la meilleure dispersion du son. (reportez-vous aux Options d'enceinte unique 1 et 2).

Lieferumfang

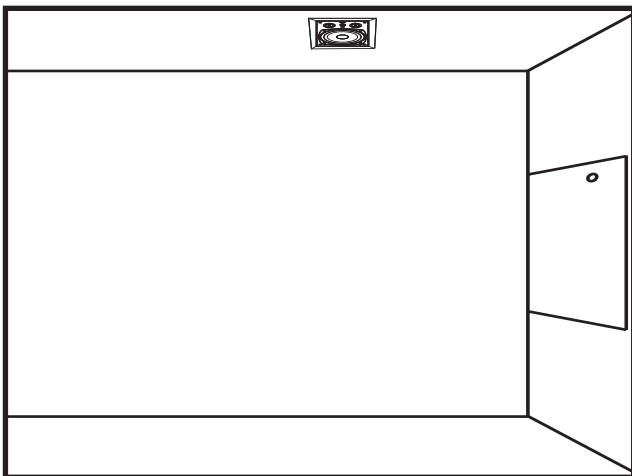
- Lautsprecher
- Gitter/Stoffbezug
- Lackerschutz
- Schablone
- Schraubendrehereinsatz

Hinweise zum optimalen Installationsort

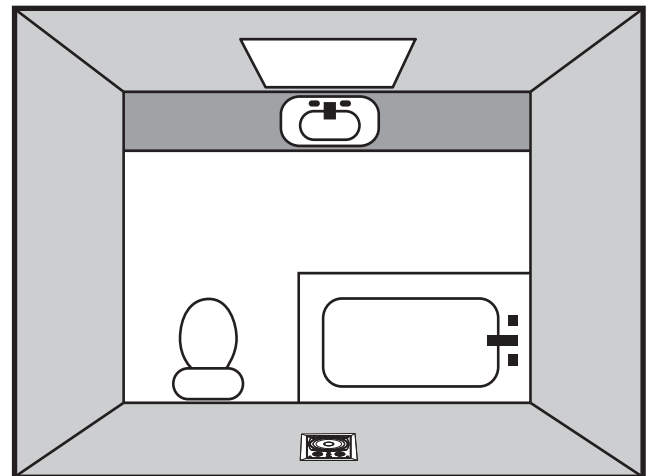
Da die Lautsprecherinstallation permanent ist, die Aufstellung der Einrichtung dagegen nicht, sollte man zunächst den Installationsort für eine mehr oder weniger langfristige Installation des Lautsprechers ausfindig machen, einen Installationsort, der das Umstellen der Einrichtungsgegenstände ermöglicht und doch noch einen gut ausbalancierten Sound im zentralen Hörbereich ermöglicht.

Stereo-Einzellautsprecher

Soll der T2 alleine in kleinen oder mittelgroßen Räumen, Gängen oder Badezimmern installiert werden, den Lautsprecher so nahe wie möglich in der Mitte des Raums positionieren. So kann der Lautsprecher den Ton auf die gleichmäßigste Art abstrahlen. (siehe Einzellautsprecher Optionen 1 und 2).



Single Speaker Option #1



Single Speaker Option #2

Surround Speaker

When using the T2 speakers as surround speakers, you will want to locate the speakers on opposite sides of the room, located parallel with or behind the listening area.

Once the speaker is installed, the T2 speaker can be fine-tuned by switching between direct and diffuse modes.

We have provided placement options for three of the most common installation scenarios. The diagrams note location and which mode (direct or diffuse) is used.

Direct/Diffuse Operation

When using the T2 as a surround speaker, it can be configured in either **direct** or **diffuse** mode. In direct mode, the speaker has an even dispersion pattern in all directions. In diffuse mode, a null is created at the base of the speaker.

Surround Placement Option #1

- Direct mode

Altavoz ambiental

Cuando utilice los altavoces T2 como altavoces ambientales, deseará colocarlos en el lado opuesto de la habitación, en paralelo con o detrás de la zona de audición.

Una vez instalado el altavoz T2, puede realizarse un ajuste preciso altavoz de agudos y cambiando entre los modos directo y difuso.

Hemos incluido opciones de colocación para tres de los escenarios de instalación más comunes. Los croquis indican la colocación y el modo (directo o difuso) usado.

Funcionamiento directo/difuso

Cuando use el T2 como altavoz ambiental, puede configurarse en modo **directo** o **difuso**. En modo directo, el altavoz tiene un modelo de dispersión uniforme en todas las direcciones. En modo difuso, se crea un nulo bajo el altavoz a lo largo del eje.

Opción de colocación ambiental nº 1

- Modo Direct

Enceinte Surround

Lorsque vous allez utiliser les enceintes T2 en tant qu'enceintes Surround, vous devez les placer aux côtés opposés de la pièce, derrière ou en parallèle avec la zone d'écoute.

Une fois l'enceinte T2 installée, vous pouvez procéder au réglage fin entre les modes direct et diffusion.

Nous avons fourni des options d'emplacement pour trois des scénarios d'installation les plus communs. Les diagrammes montrent l'emplacement et quel mode (direct ou diffusion) utiliser.

Fonctionnement Direct / Diffusion

Lorsque vous utilisez la T2 en tant qu'enceinte Surround, vous pouvez la configurer en mode **direct** ou **diffusion**. En mode direct, l'enceinte à un motif de dispersion uniforme dans toutes les directions. En mode diffusion, un « zéro » est créé sous l'enceinte, le long de l'axe indiqué.

Option de placement Surround 1

- Mode Direct

Surround-Lautsprecher

Bei der Verwendung von T2-Lautsprechern als Surround-Lautsprecher sollten sie auf der gegenüber liegenden Seite des Raums installiert werden, parallel zu oder hinter dem Hörbereich.

Sobald der Lautsprecher installiert ist, kann der T2-Lautsprecher fein eingestellt werden und zwischen dem direkten und dem diffusen Modus umgeschaltet werden.

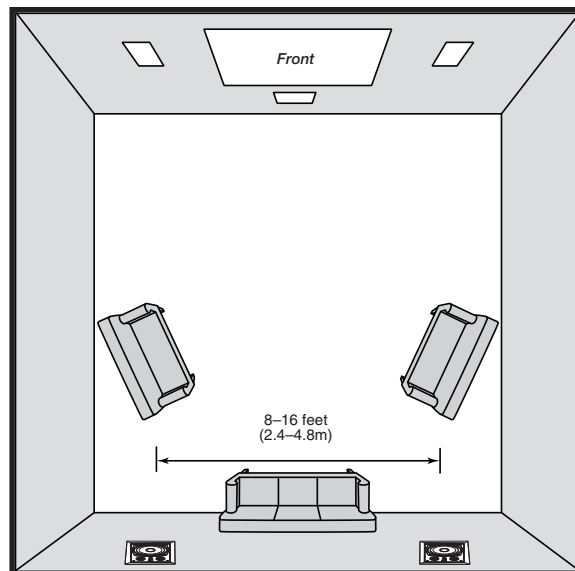
Wir haben Optionen für drei der gewöhnlichsten Installationsfälle angegeben. In den Abbildungen sind die Installationsstellen und der verwendete Modus (direkt oder diffus) angegeben.

Direkter/diffuser Betrieb

Verwendet man den T2 als Surround-Lautsprecher, kann er entweder im **direkten** oder **diffusen** Modus betrieben werden. Im Direktmodus strahlt der Lautsprecher gleichmäßig in alle Richtungen ab. Im diffusen Modus entsteht eine Null-Achse unter dem Lautsprecher.

Option für Surround-Installation 1

- Direct Modus



Surround Placement Option #1

Surround Placement Option #2

- Diffuse mode

Opción de colocación ambiental nº 2

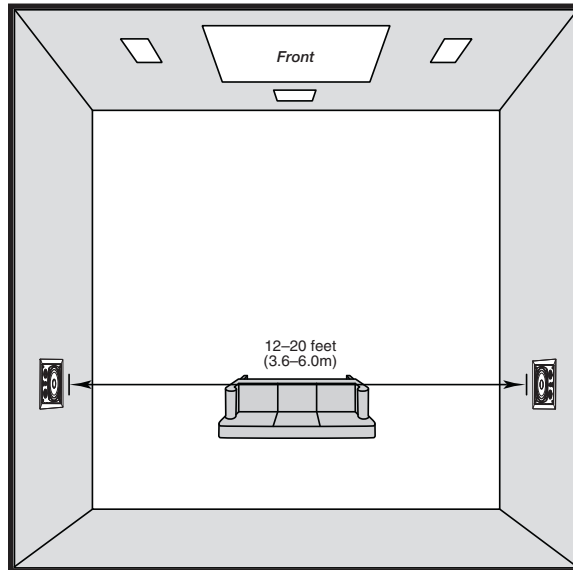
- Modo difuso

Option de placement Surround 2

- Mode diffusion

Option für Surround- Installation 2

- Diffuser Modus



Surround Placement Option #2

Surround Placement Option #3

- Side speakers–diffuse mode
- Rear speakers–direct mode

Opción de colocación ambiental nº 3

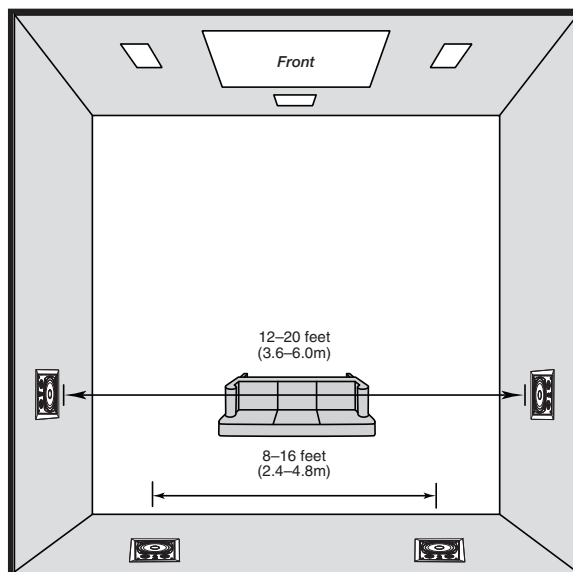
- Altavoces laterales–modo difuso
- Altavoz trasero–modo directo

Option de placement Surround 3

- Enceintes latérales–mode diffusion
- Enceinte arrière–mode direct

Option für Surround- Installation 3

- Seitlicher Speaker–Diffuser Modus
- Rückseitiger Speaker–Direkter Modus



Surround Placement Option #3

Wiring

Depending on the application, there are several different ways to wire the T2 speaker.

Single Stereo Speaker

If your T2 speaker is going to be used as the sole stereo speaker, refer to the diagram below.

1. Set the input jumper (located on the back of the T2 speaker) to the Dual Input Setting (see 1).
2. Connect the wires to the terminals Input "A" and Input "B". Check that you have retained proper polarity (see 2).
3. Set the Direct/Diffuse switch, found on the front of the speaker, to Direct (see 3).

WARNINGS

Check your wiring. If polarity is not correctly maintained, bass performance will suffer and possible damage can occur to the speaker that would not be covered under warranty.

Check the input setting. Verify that the jumper is set to Dual Input Setting. If the speaker is set in Single Input Mode, damage can occur to both the speaker and your amplifier that would not be covered under warranty.

Cableado

En función de la aplicación, hay varias formas diferentes de cablear el altavoz T2.

Altavoz estéreo único

Si va a usar el T2 como altavoz estéreo único, consulte el croquis siguiente.

1. Coloque el puente de entrada (situado en la parte trasera del altavoz T2) en la opción de entrada dual (ver 1).
2. Conecte los cables en los terminales de entrada "A" y "B". Compruebe que ha conservado la polaridad correcta (ver 2).
3. Configure el interruptor Directo/ Difuso, situado en la parte frontal del altavoz, en Directo (ver 3).

ADVERTENCIAS

Compruebe el cableado. Si no se mantiene correctamente la polaridad, el rendimiento de los bajos será menor y pueden producirse daños en el altavoz que no estarían cubiertos por la garantía.

Compruebe la configuración de entrada. Compruebe que el puente está configurado con la opción de entrada dual. Si el altavoz está configurado como modo de entrada única, pueden producirse daños tanto en el altavoz como en el amplificador, que no están cubiertos por la garantía.

Câblage

Selon l'application, il y a différentes manières de câbler l'enceinte T2.

Enceinte stéréo simple

Si vous allez utiliser votre enceinte T2 comme unique enceinte stéréo, reportez-vous au diagramme ci-dessous.

1. Placez le cavalier d'entrée (situé à l'arrière de l'enceinte T2) à la position « Dual Input » (voir 1).
2. Connectez les câbles aux bornes « Input A » et « Input B ». Assurez-vous de maintenir la polarité correcte (voir 2).
3. Positionnez le commutateur « Direct/Diffuse » situé à l'avant de l'enceinte sur « Direct » (voir 3).

AVERTISSEMENTS

Vérifiez votre câblage. Si la polarité correcte n'est pas maintenue, les performances des basses seront réduites et il y a danger d'endommagements de l'enceinte non couverts par la garantie.

Vérifiez les paramètres d'entrée. Vérifiez que le cavalier est positionné sur « Dual Input ». Si l'enceinte est en mode « Single Input », il y a risque d'endommagements de l'enceinte et de votre amplificateur, non couverts par la garantie.

Verkabelung

Je nach Anwendung gibt es verschiedene Anschlussmöglichkeiten des T2-Speakers.

Stereo-Einzellautsprecher

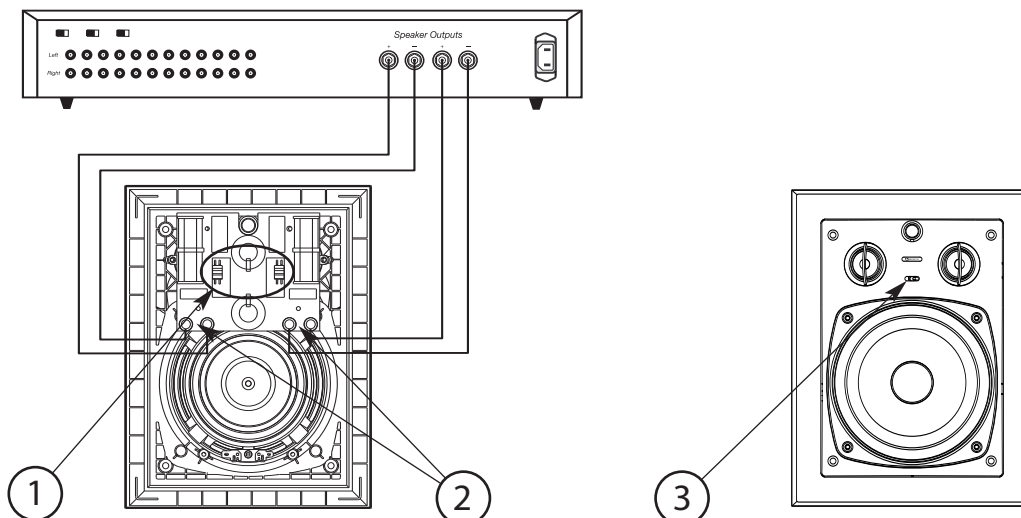
Soll Ihr T2-Speaker als einziger Stereolautsprecher dienen, beziehen Sie sich auf die Abbildung hier unten.

1. Die Eingangs-Steckbrücke (hinten am T2-Speaker) auf Dual Input Setting (doppelter Eingang) (siehe 1) stellen.
2. Die Drähte an die Eingangskontakte Input „A“ und Input „B“ anschließen. Kontrollieren, dass die richtige Polarität eingehalten wird (siehe 2).
3. Den Schalter Direct/Diffuse an der Vorderseite des Lautsprechers auf Direct stellen (siehe 3).

ACHTUNG

Die Verkabelung kontrollieren. Wird die Polarität nicht eingehalten, leidet die Qualität der Basswiedergabe darunter und die Lautsprecher können beschädigt werden; dieser Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.

Die Eingangseinstellungen kontrollieren. Stellen Sie sicher, dass die Steckbrücke auf Dual Input Setting (doppelter Eingang) eingestellt ist. Ist der Lautsprecher auf den Single Input Modus eingestellt (einzelner Eingang), können der Lautsprecher und der Verstärker beschädigt werden; dieser Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.



Surround Speaker

If your T2 speaker is going to be used as a surround speaker, refer to the diagram below.

1. Set the input jumper (located on the back of the T2 speaker) to Single Input Setting (see 1).
2. Connect the speaker wire to Input "A" only. Check that you have retained proper polarity (see 2).
3. The T2 speaker can be configured for either direct or diffuse mode when used in this application (see 3). It is recommended that you experiment with both settings to determine which setting works better for your application.

Altavoz ambiental

Si va a usar el T2 como altavoz ambiental, consulte el croquis siguiente.

1. Coloque el puente de entrada (situado en la parte trasera del altavoz T2) en la opción de entrada única (ver 1).
2. Conecte el cable del altavoz sólo a la entrada "A". Compruebe que ha conservado la polaridad correcta (ver 2).
3. El altavoz T2 puede configurarse tanto en modo directo como difuso cuando se use en esta aplicación (ver 3). Es aconsejable que experimente con ambas configuraciones para determinar cuál de ellas funciona mejor para la aplicación.

Enceinte Surround

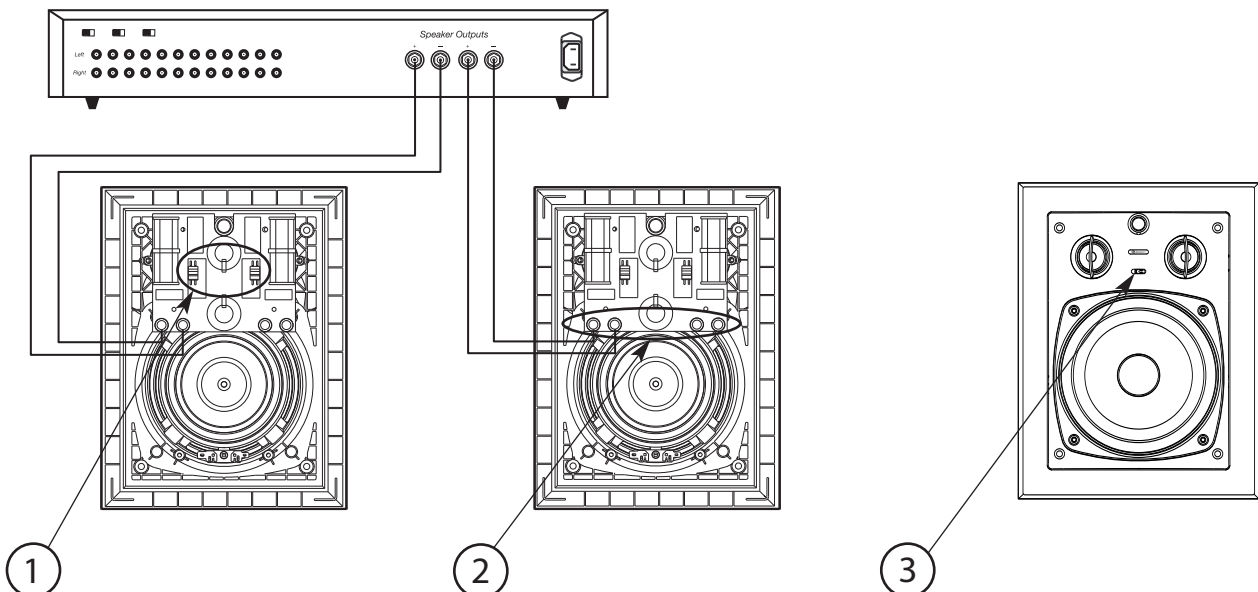
Si vous allez utiliser votre enceinte T2 comme enceinte Surround, reportez-vous au diagramme ci-dessous.

1. Placez le cavalier d'entrée (situé à l'arrière de l'enceinte T2) sur la position « Single Input » (voir 1).
2. Connectez les câbles d'enceinte à « Input A » uniquement. Assurez-vous de maintenir la polarité correcte (voir 2).
3. Dans cette application, l'enceinte T2 peut être configurée pour les modes direct ou diffusion (voir 3). Nous vous recommandons d'essayer les deux configurations pour déterminer quel réglage convient le mieux à votre application.

Surround-Speaker

Soll Ihr T2-Speaker als Surround-Speaker dienen, beziehen Sie sich auf die Abbildung hier unten.

1. Die Eingangs-Steckbrücke (hinten am T2-Speaker) auf Single Input Setting (einzelner Eingang) (siehe 1) stellen.
2. Das Lautsprecherkabel nur an den Eingang „A“ anschließen. Kontrollieren, dass die richtige Polarität eingehalten wird (siehe 2).
3. Der T2-Speaker kann in dieser Betriebsart entweder im direkten oder im diffusen Modus eingesetzt werden (siehe 3). Es wird empfohlen, beide Einstellungen auszuprobieren, um die für Ihre Anwendung ideale Einstellung zu finden.



New Construction

Performance of your HSi loudspeaker can be enhanced if the wall cavity is filled with standard fiberglass insulation. If there is already insulation in the wall that has a paper backing facing the speaker, remove the backing in the area behind the installation location. (Consult local building codes for compliance.)

Taking steps to increase the rigidity of the mounting surface by using additional drywall screws, and/or the use of a construction adhesive between the drywall and studs adjacent to the speaker location, will further enhance performance.

Construcciones nuevas

Los resultados del altavoz HSi pueden mejorarse si la cavidad en el muro se rellena de aislante de fibra de vidrio estándar. Si el muro ya tiene aislamiento, y el aislante tiene una zona de papel frente al altavoz, quite el papel en la parte trasera del emplazamiento del altavoz. (Consulte la normativa local de edificación para actuar conforme a la misma.)

Además, los resultados mejorarán si se utilizan pijas para tabla roca adicionales que incrementen la rigidez de la superficie de montaje, y/o poniendo adhesivo para construcción entre las pijas y los marcos adyacentes al altavoz.

Constructions neuves

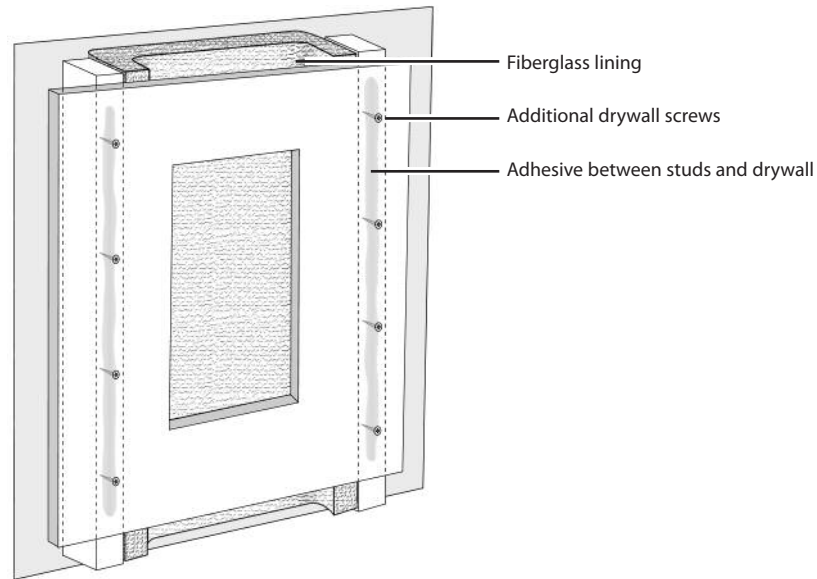
Les performances de vos enceintes HSi peuvent être améliorées en remplissant la cavité murale avec un isolant en fibre de verre standard. Si le mur est déjà isolé et que la doublure en papier de l'isolant fait face à l'enceinte, retirez celle-ci à cet endroit. (Veuillez à respecter le règlement de sécurité de la construction en vigueur.)

L'augmentation de la rigidité de la surface de montage obtenue par l'utilisation de vis pour maçonnerie sèche supplémentaires et/ou l'emploi d'un adhésif de construction entre la maçonnerie sèche et les montants contigus aux enceintes permet d'obtenir des performances encore meilleures. ent de 38 mm doit être présent de part et d'autre des côtés les plus courts.

Neubauten

Die Leistung Ihres HSi-Lautsprechers kann verbessert werden, wenn der Wandhohlraum mit gewöhnlicher Glaswollisolierung gefüllt wird. Wenn die Wand bereits isoliert ist und die Isolierung über eine Papierdeckschicht verfügt, die in Richtung Lautsprecher zeigt, sollte diese Deckschicht im Bereich hinter der Montagestelle entfernt werden. (Dabei müssen alle örtlichen Bauvorschriften eingehalten werden.)

Durch Schritte zur Verstärkung der Steifigkeit der Montagefläche, z.B. durch Anbringen zusätzlicher Schrauben an den Gipskartonplatten und/oder den Einsatz eines Klebstoffs zwischen den Gipskartonplatten und den Pfosten in unmittelbarer Nähe des Lautsprechers wird die Leistung weiter verbessert.



Bass Management

If you are using your HSi loudspeakers with a surround sound processor and subwoofer, set the bass management control as follows:

- HSi 475T2 — Set bass management control to "Large."
- Consult your surround receiver or processor manual for instructions on changing the bass management control.

Control de los graves

Si está utilizando los altavoces para empotrar HSi con un procesador de sonido surround y subwoofer, ajuste el control de graves como sigue:

- HSi 475T2 — Ajuste el control a "Large."
- Consulte el manual de su receptor o procesador de sonido surround para obtener instrucciones sobre cómo ajustar los graves.

Gestion des graves

Si vous utilisez vos enceintes encastrées HSi avec un processeur home cinéma et un subwoofer, réglez le bouton de gestion des graves de la manière suivante :

- HSi 475T2 — Placez le bouton de gestion des graves sur « Large » (grand).
- Pour des instructions supplémentaires sur la modification du réglage de la gestion des graves, consultez la documentation du récepteur ou processeur home cinéma.

Einstellungen für Basstöne

Wenn Sie den HSi-Einbaulautsprecher mit einem Surround-Klangprozessor und Subwoofer verwenden, muss die Bassregelung wie folgt eingestellt werden:

- HSi 475T2 — Bassregelung auf „Groß“ einstellen.
- Anweisungen zum Ändern der Bassregelungen entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Surround-Empfängers oder -prozessors.

Installation Tips

Required Clearances

Behind the mounting surface there must be 1 1/2-inches (38mm) clearance on either side of the short sides.

Sugerencias sobre la instalación

Espacios libres necesarios

Detrás de la superficie de montaje debe haber 38mm libres a cada lado de los laterales cortos.

Conseils d'installation

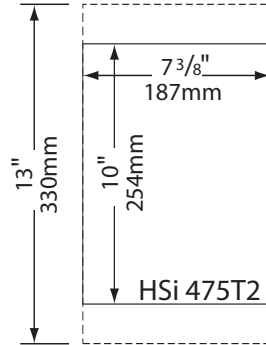
Dégagements nécessaires

Derrière la surface de montage, un dégagement est nécessaire.

Tips zur optimalen Installation

Erforderliche Mindestabstände

Hinter der Montagefläche muss zu beiden Seiten der kurzen Kanten 38 mm Spiel vorhanden sein.



HSi 475T2 Cutout Diagram

Damp Locations

HSi 475T2

If the HSi loudspeakers are installed in a damp location (kitchen, bathroom), they should be positioned so that moisture cannot collect inside them.

Lugares húmedos

HSi 475T2

Si los altavoces HSi se instalan en un lugar húmedo (cuarto de baño, cocina) deben colocarse de tal modo que la humedad no traspase a su interior.

Emplacements humides

HSi 475T2

Lorsque les enceintes HSi sont installées dans un lieu humide, (salle de bains, cuisine) elles doivent être disposées de façon à ce que l'humidité ne s'accumule pas à l'intérieur.

Boot- und Außenmontage

Nur HSi 475T2

Wenn die HSi-Lautsprecher an einem feuchten Montageort installiert werden, (Badezimmer, Küche) sollten sie so positioniert werden, dass sich darin keine Feuchtigkeit ansammeln kann.

Optional Brackets for New Construction

For new construction installations, we offer new construction brackets. The NCB brackets act as a perfect guide when cutting the wallboard.

Soportes opcionales para construcción nueva

Para instalaciones en construcciones nuevas ofrecemos soportes opcionales. Los soportes NCB sirven perfectamente de guías para el corte de cartón-yeso.

Supports de fixation facultatifs pour constructions neuves

Pour les installations dans des constructions neuves, nous offrons des supports spéciaux. Ces supports sont idéaux pour servir de guides lors de la découpe des murs.

Optionale Halterungen für Neubauten

Für die Montage in neuen Gebäuden bieten wir besondere Halterungen. Die NCB-Halterungen sind eine ideale Richtlinie, wenn Gipskartonplatten geschnitten werden.

Model	Bracket
HSi 475T2	NCB6

Modelo	Soporte
HSi 475T2	NCB6

Modèle	Support
HSi 475T2	NCB6

Modell	Halterung
HSi 475T2	NCB6

To Remove Grille

If you need to remove the grille, gently lift it out at the edges. Use a sharp pointed instrument such as an awl or the optional Boston Acoustics grille pick.

Para quitar la rejilla

Si necesita quitar la rejilla, levántela con cuidado por los extremos. Utilice una herramienta afilada y puntiaguda, como un punzón, o la ganzúa opcional de Boston Acoustics para tal efecto.

Retrait de la grille

Pour retirer la grille, soulevez-la délicatement en la tenant par les bords. Utilisez un instrument pointu effilé, tel qu'un poinçon ou l'instrument Boston Acoustics prévu à cet effet (en option).

Entfernen des Ziergitters

Wenn das Ziergitter entfernt werden muss, heben Sie dieses an den Kanten vorsichtig heraus. Verwenden Sie dazu ein spitzes Werkzeug wie eine Ahle oder den optionalen Ziergitterspitz von Boston Acoustics.

Prior to Installation

IR Sensor Knockout

Each speaker has a knockout molded into the speaker baffle that will accommodate standard 1/2-inch (13mm) diameter infrared (IR) sensors.

To use this feature:

1. Lay the speaker face down on corrugated cardboard. The packing material may be used.
2. Use a #2 Phillips screwdriver and hammer to punch out the knockout from behind.
3. Install the IR sensor.

Caution: IR sensor range and operating angle will be reduced by the speaker grille and cloth. IR sensor will work best on-axis to the face of the speaker. **Test before installing.**

Antes del montaje

Instalación de sensores IR

Cada altavoz cuenta con un sitio estampado en la carcasa para alojar sensores estándar infrarrojos de 13mm de diámetro.

Para utilizar esta característica:

1. Ponga el altavoz boca abajo en un cartón rugoso. Puede servir el material de embalaje.
2. Utilice un destornillador de estrella o cruz y un martillo para perforar el agujero ciego por detrás.
3. Instale el sensor IR.

Precaución: El alcance y ángulo de funcionamiento del sensor IR se verán reducidos por la rejilla y la pantalla difusora del altavoz. El sensor IR funcionará mejor si se lo instala derecho con respecto a la parte frontal del altavoz. **Pruebe-lo antes de proceder a la instalación.**

Avant l'installation

Pièce amovible pour capteur infrarouge

Chaque enceinte comporte une pièce amovible moulée dans le haut-parleur à membrane, dont le retrait permet de loger un capteur infrarouge standard d'un diamètre de 13mm.

Pour utiliser cette fonction :

1. Couchez l'enceinte face vers le bas sur du carton ondulé (vous pouvez utiliser son carton d'emballage).
2. Avec un tournevis cruciforme et un marteau, éjectez la pièce par l'arrière.
3. Installez le capteur infrarouge.

Attention : la grille et le diffuseur de l'enceinte réduisent la portée et l'angle de fonctionnement du capteur IR. Pour une performance optimale, placez le capteur IR dans l'axe de l'enceinte. **Testez avant d'installer.**

Vor der Installation

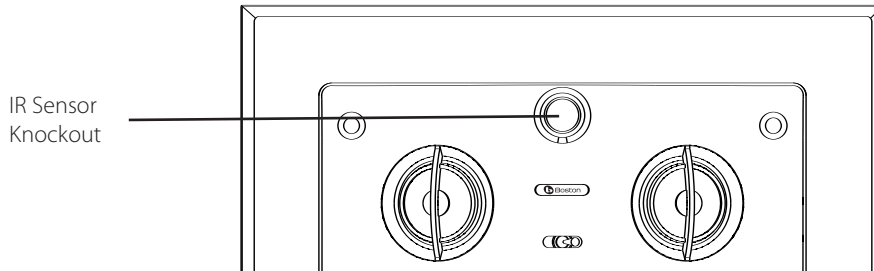
Aussparung für den IR-Sensor

Jeder Lautsprecher verfügt über eine vorgeformte Aussparung in der Lautsprecher-Schallwand, die standardmäßige Infrarotsensoren (IR-Sensoren) mit 13mm Durchmesser aufnehmen.

Zur Nutzung dieser Funktion:

1. Legen Sie den Lautsprecher mit der Vorderseite nach unten auf ein Stück Wellpappe. Dazu kann das Verpackungsmaterial verwendet werden.
2. Schlagen Sie mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher und einem Hammer die Aussparung von der Rückseite her heraus.
3. Montieren Sie den IR-Sensor.

Vorsicht: Reichweite und Betriebsfeld des IR-Sensors werden durch das Ziergitter und den Scrim reduziert. Der IR-Sensor funktioniert auf der Achse zur Stirnseite des Lautsprechers am besten. **Die Funktionsweise sollte vor der Installation überprüft werden.**



Installation Instructions

WARNING

Always turn off the amplifier or receiver when connecting speakers or any other components to the system.

NOTE

This manual assumes the installer possesses skill in the proper use of hand and power tools, knowledge of local building and fire codes, and a familiarity with the environment behind the wall or ceiling in which the speakers will be installed.

Instrucciones de montaje

AVISO

Apague siempre el amplificador o el receptor cuando conecte altavoces o cualquier otro componente al sistema.

NOTA

En este manual se presupone que el instalador posee habilidad en el manejo de herramientas tanto manuales como eléctricas, conocimiento sobre los códigos de construcción local y normas sobre incendios y que está familiarizado con el entorno tras el muro o techo en los que se instalarán los altavoces.

Instructions d'installation

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours l'amplificateur ou le récepteur avant de connecter les enceintes ou tout autre composant du système.

REMARQUE

Ce manuel suppose que l'installateur sait utiliser les outils à main et à moteur nécessaires à l'installation, qu'il connaît la réglementation en vigueur sur la construction et l'incendie, et qu'il sait exactement ce qui se trouve derrière les murs ou les plafonds sur lesquels les enceintes seront installées.

Installationsanweisungen

ACHTUNG

Den Verstärker oder Empfänger immer abstellen, wenn Lautsprecher oder andere Komponenten an das System angeschlossen werden.

HINWEIS

Dieses Handbuch setzt voraus, dass der Einbauer im Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen versiert ist, die örtlichen Bau- und Brandschutzvorschriften kennt und weiß, wo und welche Leitungen in der Wand bzw. hinter der Wandverkleidung verlaufen, in der die Lautsprecher montiert werden sollen.

Tools You'll Need

1. A utility knife, jig saw or other tool for cutting the required hole in the mounting surface.
2. A #2 Phillips screwdriver.
3. A wire cutter or stripper for preparing the speaker wires.
4. A pencil.

Retrofit Installations

1. Mark the outline of the installation hole using the supplied template. Make a small hole at the center of the speaker location. Insert a long, bent piece of wire and rotate to confirm that there are no obstructions behind the chosen location.
2. Cut the installation hole.
3. Run the wire from the amplifier location to the cutout. Allow for an extra foot of wire at the cutout.

Herramientas necesarias

1. Un navaja multiusos, una sierra caladora u otra herramienta para cortar el agujero adecuado en la superficie de montaje.
2. Un destornillador de estrella o cruz del número 2.
3. Un cortador de alambre o un pelacables para preparar el cableado de los altavoces.
4. Un lápiz.

Instalaciones para el montaje trasero

1. Marque el contorno del agujero con la plantilla suministrada. Haga un pequeño agujero en el centro de la ubicación del altavoz. Meta un alambre doblado y déle vueltas para asegurarse de que no hay obstáculos traseros en la posición elegida.
2. Corte el agujero para la instalación.
3. Tienda el cable desde el amplificador hasta el hueco donde se ubicará al altavoz. Corte unos 30 cm más de lo necesario.

Outils nécessaires

1. Un couteau, une scie à découper ou tout autre outil capable de découper l'orifice nécessaire dans la surface de montage.
2. Un tournevis cruciforme No. 2.
3. Une pince coupante ou à dénuder pour préparer les fils des enceintes.
4. Un crayon noir

Installations améliorées

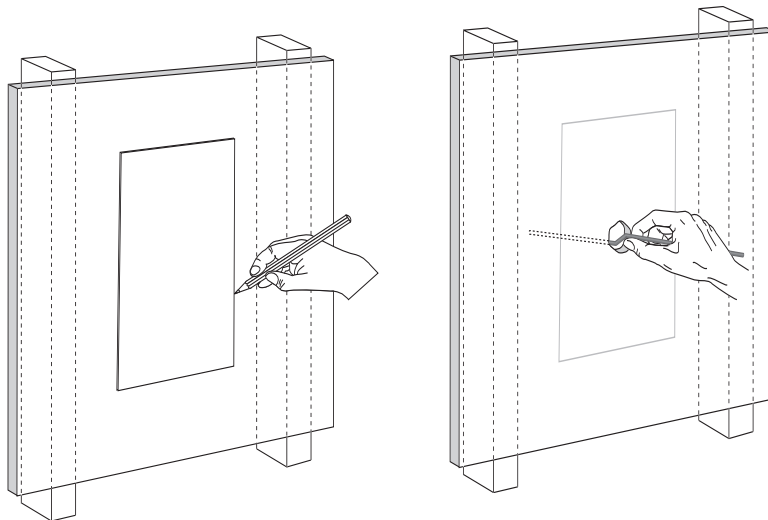
1. Tracez le contour de l'orifice d'installation en utilisant le gabarit fourni. Faites un petit trou au centre de l'endroit où sera placée l'enceinte. Insérez-y un grand morceau de câble replié, et faites tourner celui-ci afin de vous assurer qu'il n'existe aucun obstacle derrière l'endroit choisi.
2. Découpez l'orifice d'installation.
3. Amenez le câble de l'ampli à l'orifice que vous venez de découper, en prévoyant 30 cm de câble supplémentaire.

Benötigte Werkzeuge

1. Ein Messer, eine Stichsäge oder anderes Werkzeug zum Ausschneiden des notwendigen Lochs aus der Montagefläche.
2. Einen Kreuzschlitz-Schraubendreher, Größe 2.
3. Eine Drahtzange oder einen Drahtstripper zur Vorbereitung der Lautsprecherkabel.
4. Einen Bleistift.

Einbau in eine fertige Fläche

1. Den Umriss des Installationslochs mit der mitgelieferten Maske anzeichnen. In der Mitte der aus-zuschneidenden Fläche ein kleines Loch erzeugen. Ein langes Stück gebogenen Drahts in das Loch einschieben, um zu prüfen, dass hinter der gewählten Stelle keine Hindernisse vorhanden sind.
2. Das Montage Loch schneiden.
3. Das Kabel vom Verstärker zum eben erzeugten Ausschnitt verlegen. An der Ausschnittstelle etwa 30 cm extra Kabellänge vorsehen.



All Installations

1. Strip 1/2-inch (13mm) of insulation from the wire, and twist the wire strands together. The HSi speaker jack will accept either bare wire up to 12-gauge, or single banana plugs.
2. Connect the wire to the speaker.
3. Slide the speaker into the cutout as shown. The speaker must slide into the wall woofer side first.
4. Tighten the Phillips mounting screws.

Important: Do not over tighten the screws.

Todas las instalaciones

1. Pele 13mm del aislante del cable y retuerza el extremo para agrupar los hilos. El conector del altavoz HSi aceptará tanto cable desnudo de calibre 12 como con clavijas sencillas tipo banana.
2. Conecte el cable al altavoz.
3. Introduzca el altavoz en el agujero como se indica. Deben introducirse primero en la pared del "lado del woofer".
4. Apriete los tornillos tipo estrella de montaje.

Importante: no apriete demasiado los tornillos.

Toutes installations

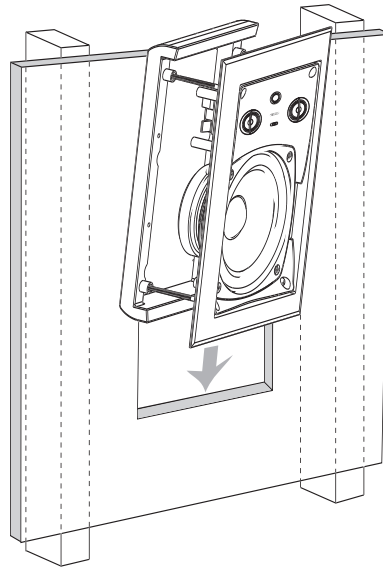
1. Dénudez 13 mm de câble, et torsadez les fils souples ensemble. La fiche de l'enceinte HSi accepte les câbles dénudés d'un diamètre maximum de 12, ou les fiches bananes simples.
2. Connectez le câble à l'enceinte.
3. Introduisez l'enceinte dans l'orifice découpé comme illustré ci-dessous. Les enceintes doivent être introduites dans le mur « côté woofer » en premier.
4. Revissez les vis de fixation.

Important : Ne resserrez pas les vis excessivement.

Alle Installationen

1. 13 mm Isolierung vom Kabel entmanteln, und die Drahtlitzen zusammendrehen. Der HSi-Lautsprecheranschluss nimmt entweder blanken Draht bis zu AWG 12 oder einfache Gabelschuhstecker auf.
2. Das Kabel an den Lautsprecher anschließen.
3. Den Lautsprecher - wie abgebildet - in den Ausschnitt schieben. Den Lautsprecher müssen mit der „Woofer“-Seite zuerst in die Wand geschoben werden.
4. Die Kreuzschlitz-Befestigungsschrauben festziehen.

Wichtig: Die Schrauben nicht zu fest anziehen.



If you wish to paint your speakers or grilles it should be done prior to installation of the grille. Please see the **Painting** instructions.

5. Insert the grille into the slots in the baffle by gently applying pressure along the edge.

Si quiere pintar los altavoces o las rejillas deberá hacerlo antes de la instalación de la rejilla. Consulte las instrucciones para **pintarlos**.

5. Inserte la rejilla en las ranuras del baffle presionando ligeramente en los extremos.

Si vous voulez peindre les enceintes ou les grilles, faites-le avant l'installation des grilles. Veuillez consulter les instructions de **peinture** qui suivent.

5. Insérez la grille dans les fentes du haut-parleur à membrane en appuyant légèrement sur ses bords.

Wenn die Lautsprecher oder Ziergitter lackiert werden sollen, muss dies vor der Installation des Ziergitters geschehen (siehe Anweisungen zum **Lackieren**).

5. Fügen Sie das Ziergitter in die Schlitze in der Schallwand ein, indem Sie entlang der Kante vorsichtig andrücken.

Painting

The Speaker Frame

The speakers may be painted before or after they are installed. They are already primed.

1. Insert the supplied paint mask into the frame of the speaker.
2. Paint the frame. If you are using spray paint, apply two light

coats. If you are applying paint with a brush or roller, thin the paint and apply two very light coats. This helps prevent excessive paint buildup or "runs" on the frame.

3. After the paint has dried, use the finger pulls to remove the paint mask.

The Speaker Grille

1. Carefully remove the cloth from the inside of the grille. Set it aside in a clean location for later reinstallation.
2. Paint the grille. If you are using spray paint, apply two light coats. If you are applying paint with a brush or roller, thin the paint and apply two very light coats. This helps prevent paint from filling the holes on the grille.
3. After the paint is dry, reinstall the cloth and grille logo.

Pintura

El marco del altavoz

Los altavoces pueden pintarse antes o después de la instalación. Vienen de fábrica con can base para pintura o primer.

1. Inserte la plantilla (máscara) para pintar suministrada en el marco del altavoz.
2. Pinte el marco. Si utiliza pintura

en spray, aplique dos capas ligeras. Si utiliza pincel o rodillo, diluya la pintura y aplique dos capas muy delgadas. Esto evitará el exceso de pintura y el "corrimiento" de la misma.

3. Una vez seca la pintura, tire de los lugares previstos en la máscara para retirarla.

La rejilla del altavoz

1. Quite cuidadosamente la tela del interior de la rejilla. Déjela aparte en sitio limpio para su posterior instalación.
2. Pinte la rejilla. Si utiliza pintura en spray, aplique dos capas ligeras. Si utiliza pincel o un rodillo, diluya la pintura y aplique dos capas muy delgadas. Esto evitará el exceso de pintura y el "corrimiento" de la misma.
3. Cuando la pintura esté seca, vuelva a colocar la tela y el logo.

Peinture

Coffrets des enceintes

Les enceintes peuvent être peintes avant ou après leur installation. Elles ont déjà reçu une couche de fond.

1. Insérez le masque à peinture fourni dans le coffret de l'enceinte.

2. Peignez le coffret. Si vous utilisez de la peinture au pistolet, appliquez deux couches légères. Si vous appliquez la peinture avec un pinceau ou un rouleau, diluez-la et appliquez deux couches très légères. Vous éviterez ainsi une accumulation excessive de peinture ou des coulées sur le coffret.
3. Une fois que la peinture est sèche, utilisez les languettes pour retirer le masque de peinture.

Grille des enceintes

1. Ôtez le tissu de l'intérieur de la grille. Mettez-le de côté dans un endroit propre.
2. Peignez la grille. Si vous utilisez de la peinture au pistolet, appliquez deux couches légères. Si vous appliquez la peinture avec un pinceau ou un rouleau, diluez-la et appliquez deux couches très légères. Vous éviterez ainsi que la peinture ne remplisse les trous de la grille.
3. Une fois que la peinture est sèche, réinstallez le tissu et le logo de la grille.

Lackierung

Lautsprecherrahmen

Die Lautsprecher können vor oder nach der Installation lackiert werden. Sie sind bereits mit einer Grundierung versehen.

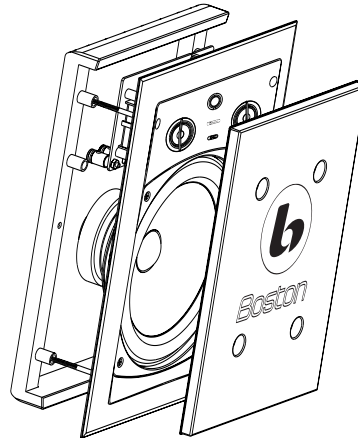
1. Legen Sie die mitgelieferte Lackierungsmaske in den Lautsprecherrahmen.
2. Lackieren Sie den Rahmen. Wenn Sie den Lack aufsprühen, müssen zwei dünne Schichten aufgetragen werden. Wenn Lack mit einem Pinsel oder einer Walze aus der Dose aufgetragen wird, verdünnen Sie erst den Lack

und tragen dann zwei ganz dünne Schichten auf. Dies verhindert übermäßig dicke Lackansammlungen oder Lack„Tränen“ auf dem Rahmen.

3. Nach dem Trocknen des Lacks ziehen Sie die Lackierungsmaske an den Fingerlaschen ab.

Lautsprecher-Ziergitter

1. Entfernen Sie vorsichtig das Tuch von der Innenseite des Ziergitters. Legen Sie es zur späteren Installation an einem sauberen Ort ab.
2. Lackieren Sie das Ziergitter. Wenn Sie den Lack aufsprühen, müssen zwei dünne Schichten aufgetragen werden. Wenn Lack mit einem Pinsel oder einer Walze aus der Dose aufgetragen wird, verdünnen Sie erst den Lack und tragen dann zwei ganz dünne Schichten auf. Damit wird verhindert, dass sich die Löcher des Ziergitters mit Lack füllen.
3. Nachdem der Lack trocken ist, installieren Sie das Tuch und das Ziergitter-Logo.



Listening Levels Power Handling

The power recommendations for the speakers assume that you will operate the amplifier in a way that will not produce distortion. Even our rugged speakers can be damaged by an amplifier if it is producing distortion.

If you hear a harsh, gritty sound, turn down the volume. Prolonged or repeated operation of your speaker with a distorted signal from the amplifier can cause damage that is not covered by the warranty.

If Service Seems Necessary

First, contact the dealer from whom you purchased the speakers. If that is not possible, write to:

Boston Acoustics, Inc.
100 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430 U.S.A.

Or contact us via e-mail at:
support@bostonacoustics.com

We will promptly advise you of what action to take. If it is necessary to return your speaker to the factory, please ship it prepaid. After it has been repaired, we will return it freight prepaid in the United States and Canada.

Niveles de audición Manejo de Potencia

Las recomendaciones sobre potencia de los altavoces asumen que el amplificador se ajustará de manera que no se produzca distorsión acústica. Incluso nuestros robustos altavoces pueden ser dañados en caso de que el amplificador se encuentre produciendo distorsión.

Si se produce un sonido áspero y "arenoso", baje el volumen. El uso prolongado del altavoz con una señal distorsionada del amplificador puede causar averías en el altavoz no cubiertas por la garantía.

Si se necesita servicio técnico

Diríjase a la tienda donde adquirió el sistema. Si esto no es posible, escriba a:

Boston Acoustics, Inc.
100 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430 U.S.A. EE.UU.

O póngase en contacto con nosotros a través de nuestra página web,
support@bostonacoustics.com

En un breve plazo le comunicaremos el procedimiento que debe seguir. Si fuera necesario devolver los altavoces a fábrica, le rogamos lo haga con portes pagados. Una vez reparado el sistema, lo devolveremos con portes pagados en los Estados Unidos y Canadá.

Gestion de la puissance et différents niveaux d'écoute

Les recommandations de puissance des enceintes supposent que vous utiliserez l'ampli de telle manière qu'il ne produira aucune distorsion. Malgré leur robustesse, nos enceintes peuvent être endommagées par l'ampli s'il déforme les sons.

Si le son est discordant et strident, baissez le volume. L'utilisation prolongée ou répétée des enceintes avec un signal déformé peut provoquer un endommagement qui n'est pas couvert par la garantie.

Pour toute demande de réparation

Contactez le détaillant auprès duquel vous avez acheté les enceintes. Si cela n'est pas possible, écrivez à l'adresse suivante :

Boston Acoustics, Inc.
100 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430 U.S.A.
Etats-Unis

ou contactez-nous sur notre site Web à :
support@bostonacoustics.com.

Nous vous indiquerons sans délai la marche à suivre. Si vous devez renvoyer un article à l'usine, veuillez l'expédier en port payé. Une fois la réparation effectuée, nous vous le renverrons en port payé (aux États-Unis et au Canada).

Lautstärkenein- stellungen/ Leistungsverar- beitung

Die Leistungsempfehlungen für die Lautsprecher setzen voraus, dass der Verstärker so betrieben wird, dass es zu keinen Verzerrungen kommt. Sogar unsere robusten Lautsprecher können durch einen Verstärker beschädigt werden, der Verzerrungen erzeugt.

Wenn Sie scharfe, schleifende Töne hören, reduzieren Sie die Lautstärke. Ein lange andauernder oder wiederholter Betrieb des Lautsprechers mit einem verzerrten Signal vom Verstärker kann Schäden verursachen, die nicht durch die Garantie gedeckt sind.

Reparaturanforderung

Wenden Sie sich bitte erst an den Fachhändler, von dem Sie die Lautsprecher gekauft haben. Wenn dies nicht möglich ist, schreiben Sie an:

Boston Acoustics, Inc.
100 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430 U.S.A.

Oder nehmen Sie über folgende Website mit uns Kontakt auf:
support@bostonacoustics.com.

Wir werden Ihnen unverzüglich mitteilen, wie Sie vorgehen sollen. Wenn der Lautsprecher an das Werk zurückgeschickt werden muss, senden Sie ihn bitte frachtfrei zurück. Nach der Reparatur wird er in den USA und in Kanada frachtfrei an Sie zurückgesandt.



300 Jubilee Drive, Peabody, MA 01960 USA
bostonacoustics.com

Boston, Boston Acoustics, the Boston Acoustics logo, and Kortec are registered trademarks of Boston Acoustics, Inc. Specifications are subject to change without notice.
© 2008 Boston Acoustics, Inc. 142-003573-0